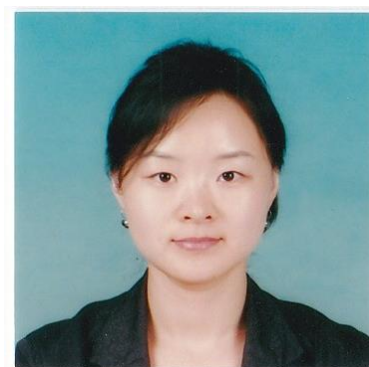


# 李 潔(り・けつ)



## 学 歴

西安外国語大学日本語学部 卒業  
西安外国語大学大学院日本語文化専攻 修士修了  
鈴鹿国際大学 公費交換留学 修了(1年間)  
京都外国語大学 公費交換留学 修了(1年間)  
京都外国語大学大学院 研究生 修了  
西安外国語大学東方語言文化学院(元日本語学部) 教師就任

## 資 格

日本語能力試験一級取得 ・ (中国)大学教員免許取得 ・ (中国)大学講師資格取得

## 業務実績 (抜粋)

広島女学院西安訪問団 同行通訳  
杭州博創紡績有限公司総経理訪日 同行通訳  
京都府日中友好協会 京都在住中国人紅葉観賞イベント 通訳  
龍谷大学法学部教授の研究活動につき翻訳・通訳  
第一回中華全国日本語スピーチコンテスト西北地区予選 **司会に勤める** (日中両言語で)  
NHK 特集番組制作 翻訳担当  
京都外国語大学総長一行 名古屋外国語大学学長一行 西安訪問 同行通訳  
オー・エム・ネット事業協同組合名古屋支部外国人研修生受入事業部 西安研修生選抜試験  
株式会社麗光 台湾来客に同行通訳  
2010 上海万博日本館 接遇グループ VIP アテンダント (7ヶ月)  
冷房機器の取り扱い説明書 翻訳チェック  
インターナショナルラウンジ通訳  
久石譲 3.11 チャリティーコンサート「ザ ベスト オブ シネマミュージック」  
北京公演 久石譲氏通訳 (記者会見、リハーサル、コンサートオープニング通訳を含む)  
東京国際映画祭「日中映像フォーラム」 中国映画製作会社につき商談通訳  
VISIT JAPAN トラベルマート 2011 東北観光推進機構につき商談通訳  
JAPAN ベストニット セレクション 2011 香港バイヤーにつき商談通訳  
株式会社ファーストリテイリング社内会議 同時通訳  
CCTV 大富同時通訳プロジェクト 放送通訳・補助  
第 73 回東京インターナショナル・ギフト・ショー春 2012 中国バイヤーにつき商談通訳  
FOODEX 2012 京都府展示ブースにつき商談通訳  
メディカルツーリズム 中国人来客につき医療通訳  
「日中高校生 100 名交流事業」同行通訳  
「日中オンラインゲームフォーラム」台湾代表プレゼンテーション 逐次通訳  
NHK 番組 (ドキュメンタリー)「Perfume アジアツアー (台湾)」映像翻訳  
テキスタイル関連商談会 中国アパレル企業につき商談通訳  
アパレル関連会社社内幹部向け研修 同時通訳  
中国上海テーマパーク建設案資料一連 翻訳  
フジテレビニュース番組取材につき通訳・翻訳  
TBSバラエティ番組制作につき通訳  
イオン主催「日中高校生交流事業」同行通訳  
SKIP シティ国際 D シネマ映画祭 2013 中国映画監督につき逐次通訳  
化学品関連資料、建築関連契約、イベント関連資料等翻訳  
台湾人気俳優 2 名来日 ファンミーティング通訳  
香港テレビ局 (香港電台) のドキュメンタリー制作、日本取材 (宝塚劇団関連・囲碁関連)  
台湾訪日教育旅行座談会 逐次通訳